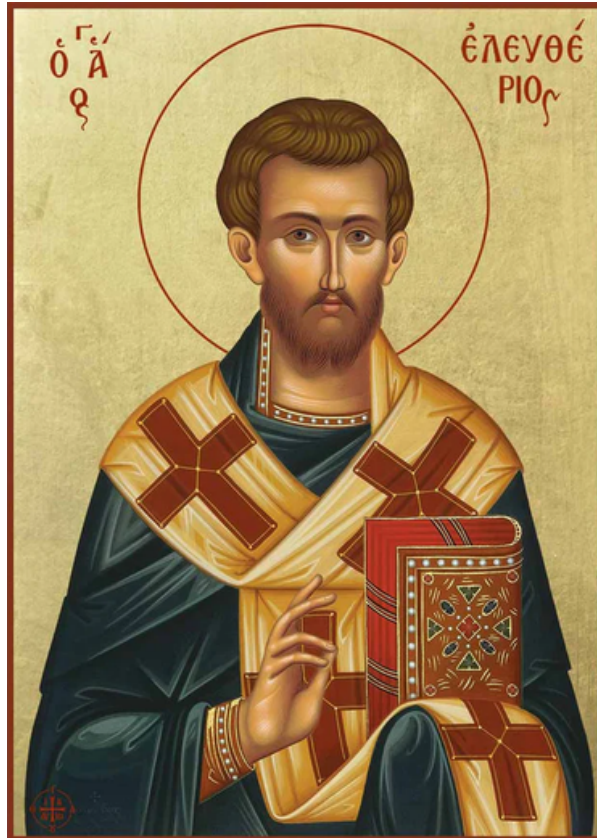




GREEK ORTHODOX CHURCH
ANNUNCIATION
SACRAMENTO, CALIFORNIA



ELEVENTH SUNDAY OF LUKE
DECEMBER 15, 2024

Eleventh Sunday of Luke

December 15, 2024

Plagal 4 Mode | Nativity Fast (Oil & Wine allowed) | 3rd Morning Gospel

This Lord's Day we remember the Holy Forefathers of our Lord Jesus Christ, especially the Patriarch Abraham. We also remember Eleutherios the Hieromartyr, Bishop of Illyricum, and his mother Anthia; we also remember the Martyr Susannah the Deaconess.

Antiphon I. Mode 2. Psalm 103.

Verse 1: Bless the Lord, O my soul, and everything within me, bless His holy name.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

Verse 2: Bless the Lord, O my soul, and forget not all His rewards.

Ταῖς πρεσβείαις τῆς Θεοτόκου, Σῶτερ, σῶσον ἡμᾶς.

Verse 3: The Lord prepared His throne in heaven, and His Kingdom rules over all.

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

Glorify to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

Antiphon II. Mode 2. Psalm 146.

Verse 1: Praise the Lord, O my soul! I shall praise the Lord while I live; I shall sing to my God as long as I exist.

Refrain: Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

Verse 2: Blessed is he whose help is the God of Jacob; his hope is in the Lord his God.

Σῶσον ἡμᾶς Υἱέ Θεοῦ, ὁ ἀναστὰς ἐκ νεκρῶν, ψάλλοντάς σοι, Ἀλληλουῖα.

Verse 3: The Lord shall reign forever; your God, O Zion, to all generations.

Save us, O Son of God, risen from the dead. We sing to You, Alleluia.

Glorify to the Father and the Son and the Holy Spirit. Both now and ever and to the ages of ages. Amen.

Only begotten Son and Word of God....

Third Antiphon. Resurrection Apolytikion. Plagal 4 Mode.

Ἐξ ὕψους κατήλθες ὁ εὐσπλαγχνος, ταφὴν κατεδέξω τριήμερον, ἵνα ἡμᾶς ἐλευθερώσης τῶν παθῶν. Ἡ ζωὴ καὶ ἡ Ἀνάστασις ἡμῶν, Κύριε δόξα σοι.

You descended from on high, O compassionate One, and condescended to be buried for three days, so that from the passions You might set us free. Our life and resurrection, O Lord, glory to You.

Apolytikion for the Holy Forefathers of Christ, Mode 2: Ἐν πίστει τοὺς Προπάτορας ἐδικαίωσας, τὴν ἐξ Ἐθνῶν δι' αὐτῶν προμνηστευσάμενος Ἐκκλησίαν. Καυχῶνται ἐν δόξῃ οἱ Ἅγιοι, ὅτι ἐκ σπέρματος αὐτῶν, ὑπάρχει καρπὸς εὐκλείης, ἡ ἀσπόρως τεκοῦσά σε. Ταῖς αὐτῶν ἱκεσίαις, Χριστὲ ὁ Θεός, σῶσον τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

By faith You justified the Forefathers, having through them betrothed to yourself the Church that came out of the nations. The saints are boasting in glory; for the glorious fruit, the Virgin

who without seed gave birth to You, is from their progeny. At their entreaties, O Christ our God, save our souls.

Apolytikion for St. Eleutherios, Plagal 1 Mode: Ἰερέων ποδῆρει κατακοσμούμενος, καὶ αἱμάτων τοῖς ρείθροις ἐπισταζόμενος, τῷ Δεσπότη σου Χριστῷ μάκαρ ἀνέδραμες, Ἐλευθέριε σοφέ, καθαιρέτα τοῦ Σατᾶν. Διὸ μὴ παύση πρεσβεύων, ὑπὲρ τῶν πίστει τιμώντων, τὴν μακαρίαν σου ἄθλησιν.

You were fully adorned with the sacred priestly robes. * You were dripping with streams of your own martyr blood. * In this state, you ran to Christ your Master, O blessed Saint *Eleftherios, destroyer of Satan; you are wise. * Therefore cease not interceding * for us who loyally honor * your blessed contest of martyrdom

Apolytikion of the Church, Mode 4: Σήμερον τῆς σωτηρίας ἡμῶν τὸ Κεφάλαιον, καὶ τοῦ ἀπ' αἰῶνος Μυστηρίου ἢ φανέρωσις, ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ, Υἱὸς τῆς Παρθένου γίνεται, καὶ Γαβριὴλ τὴν χάριν εὐαγγελίζεται. Διὸ καὶ ἡμεῖς σὺν αὐτῷ τῇ Θεοτόκῳ βοήσωμεν· Χαῖρε Κεχαριτωμένη, ὁ Κύριος μετὰ σοῦ.

Today is the crowning moment of our salvation, and the unfolding of the eternal mystery: the Son of God becomes the Son of the Virgin, and Gabriel brings the good tidings of grace. Therefore, with him let us also cry aloud to the Mother of God: Hail, full of grace! The Lord is with you.

Kontakion for the Season of Advent, Mode 3: Ἡ Παρθένος σήμερον, τὸν προαιώνιον Λόγον, ἐν Σπηλαίῳ ἔρχεται, ἀποτεκεῖν ἀπόρρητως. Χόρευε ἢ οἴκουμένη ἀκουτισθεῖσα, δόξασον μετὰ Ἀγγέλων καὶ τῶν Ποιμένων, βουληθέντα ἐποφθῆναι, Παιδίον νέον, τὸν πρὸ αἰώνων Θεόν.

On this day the Virgin Maid * goes to the grotto to give birth * to the pre-eternal Word* in an ineffable manner. * Dance for joy, all the inhabited earth, on hearing. * Glorify along with Angels and with the shepherds * Him who willed that He appear as * a newborn Child, * the pre-eternal God.

After the Trisagion Hymn:

Prokeimenon of the Apostle. Grave Mode. Psalm 115.

Precious in the sight of the Lord is the death of His holy one.

What shall I give back to the Lord for all He rendered to me?

The Reading is from the Holy Apostle Paul's second letter to Timothy (1:8-18):

TIMOTHY, my son, do not be ashamed then of testifying to our Lord, nor of me his prisoner, but share in suffering for the gospel in the power of God, who saved us and called us with a holy calling, not in virtue of our works but in virtue of his own purpose and the grace which he gave us in Christ Jesus ages ago, and now has manifested through the appearing of our Savior Christ Jesus, who abolished death and brought life and immortality to light through the gospel. For this gospel I was appointed a preacher and apostle and teacher, and therefore I suffer as I do. But I am not ashamed, for I know whom I have believed, and I am sure that he is able to guard until that Day what has been entrusted to me. Follow the pattern of the sound words which you have heard from me, in the faith and love which are in Christ Jesus; guard the truth that has been entrusted to you by the Holy Spirit who dwells within us. You are aware that all who are in Asia turned away from me, and among them Phygelos and Hermogenes. May the Lord grant mercy to the household of Onesiphoros, for he often refreshed me; he was not ashamed of my chains, but

when he arrived in Rome he searched for me eagerly and found me - may the Lord grant him to find mercy from the Lord on that Day and you well know all the service he rendered at Ephesos.

Alleluia.

The Gospel Reading is from Luke (14:16-24): At that time, the Lord said this Parable: "A man once gave a great banquet, and invited many; and at the time of the banquet he sent his servant to say to those who had been invited, 'Come; for all is now ready.' But they all alike began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a field, and I go out and see it; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I must go to examine them; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.' So the servant came and reported this to his master. Then the householder in anger said to his servant, 'Go out quickly to the streets and lanes of the city, and bring in the poor and maimed and blind and lame.' And the servant said, 'Sir, what you commanded has been done, and there is still room.' And the master said to the servant, 'Go out to the highways and hedges, and compel people to come in, that my house may be filled. For I tell you, none of those men who were invited shall taste my banquet. For many are called, but few are chosen.'"

THE DIVINE LITURGY OF SAINT JOHN CHRYSOSTOM



Parish Council: Team A

Bill Evrigenis – Team Leader, Takis Fotopoulos, Chris Georgoulis,
RJ Hansen, Niko Pikios, Demetri Romas



Altar Guild
Georgia Avdalas



Memorials

Panayiota Sarlis (three tears), Spiros Sarlis (nine years),
the lives lost at the Kalavryta Massacre in 1943

Publication Submission Deadlines

Sunday Bulletin - Wednesdays by 4pm to nhansen@annunciationsac.org
Limited to Annunciation parish and parochial ministry activities and announcements

This Week at Annunciation Email - Wednesdays by 4pm to nhansen@annunciationsac.org

Quarterly Observer - March 10th to observer@annunciationsac.org



Beginning December 1st
Each evening, read 1 chapter of
The Book of Luke in the Bible.
There are 24 chapters.
On Christmas Eve, you will have
read the whole account of
Jesus's life and wake up on
Christmas Morning knowing
Who and Why we
Celebrate Christmas.



NEWS FROM PHILOPTOCHOS

Philoptochos Upcoming Baking Schedule

Monday, December 16

For additional information call or e-mail Toula Delis
at toula10@yahoo.com or call 916.745.5022.

Coat Drive

Please bring your warm coat donations to the Hellenic Center by December 15th. The children who receive these coats are ages 5-13 years old and attend the Leataata Floyd Elementary School in the Sacramento City Unified School District. We would like to take your donations to the school before the children's Christmas break. The Red Cart will be in the Hellenic Center. Thank you for your continued support of Philoptochos and our effort to assist those in need.



VOTE, MEET & EAT

SUNDAY, DECEMBER 15, 2024

PARISH COUNCIL ELECTIONS

FOUR POSITIONS OPEN • THREE-YEAR TERM BEGINNING JANUARY 2025



FOLLOWING THE DIVINE LITURGY
ANNUNCIATION HELLENIC CENTER CONFERENCE ROOM
VOTING TO TAKE PLACE IN PERSON ONLY
VOTING WILL CLOSE AT 3PM

PLEASE CONTACT THE BOARD OF ELECTIONS WITH QUESTIONS:
VANESSAS201@GMAIL.COM • LFKIVETOS@GMAIL.COM
IOANNIS.KAZANIS@GMAIL.COM • NROTASI@MAC.COM

ANNUNCIATION PARISH ASSEMBLY

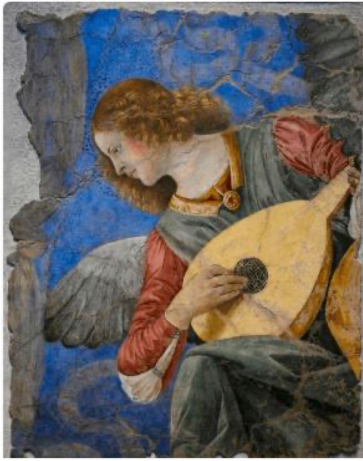
Following the Divine Liturgy
Annunciation Hellenic Center

DSG PASTAMANIA

FOLLOWING THE DIVINE LITURGY
ANNUNCIATION HELLENIC CENTER

ADULTS \$15 • CHILDREN (UNDER 10) \$10
FAST-FRIENDLY MACARONIA, SALAD, GARLIC BREAD & DESSERT

PRESALES AT tiny.cc/dsgpastamania



Tis the Season

*for our Annunciation Choir
Christmas Concert and
Hellenic Center Reception*

*December 15 at 7 pm
(no cost for admission)*

The concert is dedicated to our devoted Choir; many sang under the direction of Bill Bobolis, of blessed memory, who served for 56 years!

We welcome children to join us;
if interested, please contact
Jamie Bobolis at 916.712.6052.





CHRISTMAS BAKE SALE

SUNDAY, DECEMBER 22, 2024

Directly after the Divine Liturgy
Annunciation Hellenic Center Foyer



Delicious Greek Pastries from the
Philoptochos Kitchen to your
Christmas Table

To ensure availability please order by December 16. Scan the QR code or visit us online at <https://annunciation-greek-orthodox-ladies-philoptochos.square.site/> You may also email Despina DespinaDemas@outlook.com or call Toula Delis at (916) 745-5022. Orders can also be mailed to: Annunciation Philoptochos Attn: Bake Sale 616 Alhambra Blvd Sacramento, CA 95816.



Name _____ Phone _____ Date Ordered _____

		Quantity	Cost
Baklava	\$40 per pan (9¼ x 7 ¾)	_____	_____
Galaktobouriko (available by pre-order)	\$30 per pan (9¼ x 7 ¾)	_____	_____
Koulourakia	\$10 per dozen	_____	_____
Kourabiethes	\$20 per dozen	_____	_____
Kourabiethes with Almonds	\$20 per dozen	_____	_____
Melomakarona	\$20 per dozen	_____	_____
Paximathia	\$10.00 per dozen	_____	_____
Ekmek Kataifi Rolls	\$30 per pan (9¼ x 7 ¾)	_____	_____
Combination (4 Baklava, 4 Kourabiethes, 4 Melomakarona, 4 Koulourakia)	\$25 per box	_____	_____
		Total	_____



VASILOPITA
2025
BAKE SALE

DSG

\$30

Pre-Order by Dec. 28

Pick up Dec. 31, 10am-12pm

Contact Maria Verrios to order

verrios.demas@gmail.com

916-541-3486





ANNUNCIATION BOOKSTORE NEWS

We are stocked and ready to handle all your Christmas shopping needs, from spiritual needs, children's books and gifts, to hostess and girlfriend gifts. Come by after Liturgy to see what's new. Here are a few of our favorites below:



Merry Christmas Confetti Candles



Beautiful Soy Candles



Sweet & Spiritual Musical Hearts

Save the date



DIVE FOR THE CROSS

Saturday, January 4, 2025 • 2:00pm

Details and registration to come



3RD ANNUAL TAVLI TOURNAMENT

**PRESENTED BY: ALEKO VERRIOS &
PETER CONONELOS**

**LIMITED SPACES
\$100.00 BUY IN
\$25.00 SPECTATOR TICKET
MEZEDES & NO HOST BAR
GRAND PRIZE- JONATHON ALDER
TAVLI BOARD**



**SATURDAY | DOORS OPEN AT 1:30PM
JANUARY 11TH, 2025 | GAMES BEGIN AT 2:00PM**

**The ANNUNCIATION GREEK ORTHODOX CHURCH
600 ALHAMBRA BOULEVARD, SACRAMENTO, CA**

PROCEEDS TO BENEFIT THE DSG

CLICK LINK BELOW TO PURCHASE TICKETS

FOR QUESTIONS CONTACT VERRIOS.DEMAS@GMAIL.COM OR 916.541.3486





SUNDAY SCHOOL

Building a solid foundation for Christian education and formation

REGISTRATION STILL OPEN FOR THE 2024-2025 SCHOOL YEAR
REGISTER AT tiny.cc/sunday-school

NURSERY-5TH GRADE

Class begins at 10am.

MIDDLE SCHOOL & HIGH SCHOOL

Students attend the Divine Liturgy or assist our youth in class lessons and activities beginning at 10am. Middle School and High School lessons begin following Holy Communion.

Please contact sundayschool@annunciationsac.org with questions



ALTAR BOY REGISTRATION 2024-2025

2nd Grade and Up

Visit tiny.cc/altar2024

Please contact Gary Leonard with questions
garyleonard@hotmail.com

Epistle Reading Program

The Epistle Reading Program is open to our parish youth (ages 10+) and is a wonderful opportunity for our children to take part in the Divine Liturgy on Sundays, and serve our community!

Please register and select reading dates at the link below. A confirmation will be emailed, along with the reading(s) for the selected date(s). Assistance is available to prepare new readers. Readers are needed every Sunday.

Please contact Nicki Hansen at nhansen@annunciationsac.org with questions.

tiny.cc/epistlereaders



SUMMER 2025 SURVEY

HELP US PLAN OUR SUMMER YOUTH ACTIVITIES

Visit tiny.cc/summer-survey25

METROPOLIS NEWS

Family Winter Camp

St. Nicholas Ranch & Retreat Center • Friday, December 27 – Monday, December 30, 2024

More information at www.gosfyouth.org/family

Young Adult Winter Retreat

Lake Tahoe • Friday, January 17 – Monday, January 20, 2025
Details and registration at www.gosfyouth.org/youngadults

Greek Village Staff Applications

June 2025

Information and applications online at www.ourgreekvillage.com/careers

Summer Camp Staff Applications

Visit www.gosfyouth.org for application and details

CrossRoad

Session details www.crossroadinstitute.org

Church Music Scholarships

Submission deadline: December 15, 2024

Visit www.sfchurchmusic.org for submission details



METROPOLIS OF
SAN FRANCISCO



On December 13, 1943, during World War II, the town of Kalavryta in Nazi-occupied Greece suffered a horrific atrocity. In retaliation for the execution of German soldiers by Greek resistance fighters, the German Army launched "Operation Kalavryta," targeting Kalavryta and nearby villages.

German forces destroyed homes, burned villages, and executed civilians. In Kalavryta, residents were gathered at the school, where men and boys aged 12 and above were separated from women and children. The women and children escaped after being confined in the burning school, but the men and boys were executed. A total of 693 civilians were killed, and the town, including the historic Agia Lavra Monastery, was looted and burned.

The devastation extended to villages such as Rogoi, Kerpini, Zachlorou, Souvardo, Vrachni, Priolithos, Skepasto, and Kleitoria (Mazeika). These communities faced destruction and immense loss.

Today, Kalavryta and its villages symbolize wartime resilience. Memorials honor the victims, and Kalavryta's clock tower remains fixed at 2:34 PM, the time the massacre began, as a solemn reminder of the tragedy.

To learn more, visit the Municipal Museum of the Kalavritan Holocaust at www.dmko.gr.

The Peloponnesian Club offers this commemoration in remembrance of the victims of the Kalavryta Massacre.

STAY UP-TO-DATE ON UPCOMING SERVICES AND EVENTS WITH THE

Annunciation Parish Calendar

tiny.cc/parishcalendar



Coffee Hour Fellowship

The members of Philoptochos want to thank our parishioners who support us throughout the year by sponsoring Annunciation's Sunday coffee hours and bringing pastry and goodies to share. Your sponsorship and sharing promotes fellowship, and we are so grateful.

Please consider hosting a coffee hour anytime during the year! Cookies, fruit, or a cake would be great! Coffee will be made for you.

Contact Donna Wagner at 916-214-9794 to secure a date for hosting a regular coffee hour. When contacting Effie in the church office to schedule a memorial, please let her know if you also wish to host coffee fellowship. She can be reached in the office at 916-443-2033 ext 222.

STEWARDSHIP 2024

BELIEVE, BELONG, BE LOVED



Make your pledge online at
annunciationsac.org/stewardship
or return a pledge card to the Church Office



December 15-22

Sunday, December 15

Eleventh Sunday of Luke

9:00am Orthros, 10:00am Divine Liturgy

Parish Assembly

DSG Pastamania

Parish Council Elections - *voting closes at 3:00pm*

7:00pm Choir Christmas Concert & Reception

Monday, December 16

9:00am Philoptochos Baking

2:00pm Annunciation Historical Society Meeting - *Parish Library*

Tuesday, December 17

Daniel the Prophet & St. Dionysios of Zakynthos

9:00am Orthros, 10:00am Divine Liturgy

Thursday, December 19

6:00pm Byzantine Chant Class

Sunday, December 22

Sunday Before the Nativity

9:00am Orthros, 10:00am Divine Liturgy

Sunday School Christmas Program

Philoptochos Christmas Bake Sale

THE GREEK ORTHODOX CHURCH OF THE ANNUNCIATION

600 Alhambra Blvd. Sacramento, California 95816 (mailing address 616 Alhambra)

OUR MISSION is to bring all people to full maturity in Christ through Worship (Liturgia), Service (Diakonia), Education (Paideia), Witness (Martyria) and Fellowship (Koinonia), guided and united in all things by the One Holy Spirit.

If you are visiting with us this morning, you are most welcome! Please fill out a Visitor's Card in the Narthex. If you have questions about the Orthodox Christian faith, our schedule of services, or becoming a member of the parish, please go to our website at www.annunciationsac.org, or contact the church office to speak with one of the Priests (M-F, 9 am – 3:30 pm, phone (916) 443-2033).

Be sure to visit our bookstore in the Annunciation Hellenic Center (entrance on Alhambra Blvd). The bookstore is open Sundays after Church or call (916) 231-9949 for an appointment.

Rev. Fr. Vincent Minucci, Presiding Priest | frvincent@annunciationsac.org
Rev. Fr. Timothy Robinson, Associate Priest | frtimothy@annunciationsac.org

616 Alhambra Blvd. Sacramento, CA 95816
Office: (916) 443-2033 | Office Hours Monday-Friday 9:00am-4:30pm
www.annunciationsac.org